

Glossary for

Air cargo and ground equipment

Committees responsible for this British Standard

The preparation of this British Standard was entrusted to Technical Committee ACE/57, Aircraft cargo systems and ground equipment, upon which the following bodies were represented:

- Association of Webbing Load Restraint Equipment Manufacturers
- British Airways
- British Narrow Fabrics Association
- Civil Aviation Authority (Airworthiness Division)
- Health and Safety Executive
- Ministry of Defence
- Society of British Aerospace Companies Ltd.
- Society of Motor Manufacturers and Traders Ltd.

This British Standard, having been prepared under the direction of the Engineering Sector Board, was published under the authority of the Standards Board and comes into effect on 15 June 1995

© BSI 10-1999

The following BSI references relate to the work on this standard:
Committee reference ACE/57
Draft for comment 93/708227 DC

ISBN 0 580 24177 7

Amendments issued since publication

Amd. No.	Date	Comments

Contents

	Page
Committees responsible	Inside front cover
National foreword	ii
Scope	1
Definitions	1
Annex A (informative) Bibliography	16
Alphabetical index	17
List of references	Inside back cover

National foreword

This British Standard has been prepared by Technical Committee ACE/57. It is identical with ISO 10254:1995, *Air cargo and ground equipment — Vocabulary*, published in two languages (English and French) by the International Organization for Standardization (ISO).

Cross-reference

Publication referred to	Corresponding British Standard
ISO 8097:1993	BS M 72:1994 <i>Air cargo equipment. Minimum airworthiness requirements and test conditions for certified air cargo unit load devices</i> (Identical)

A British Standard does not purport to include all the necessary provisions of a contract. Users of British Standards are responsible for their correct application.

Compliance with a British Standard does not of itself confer immunity from legal obligations.

Summary of pages

This document comprises a front cover, an inside front cover, pages i and ii, pages 1 to 20, an inside back cover and a back cover.

This standard has been updated (see copyright date) and may have had amendments incorporated. This will be indicated in the amendment table on the inside front cover.

Scope

This International Standard defines terms relating to air cargo and associated ground equipment.

NOTE — The term “weight” is used throughout this International Standard, instead of the correct technical term “mass”, in order to conform to current commercial usage.

Definitions

1 air cargo goods

any property carried or to be carried in an aircraft, other than mail

2 aircraft container

completely enclosed unit load device which interfaces directly with the aircraft cargo handling and restraint system

NOTE — See aircraft unit load device.

3 aircraft envelope

envelope
inside profile of the cross section portion of an aircraft

Domaine d'application

La présente Norme internationale définit les termes concernant le fret aérien et le matériel au sol associé.

NOTE — Dans la partie anglaise de la présente Norme internationale, le terme «weight» (poids) est utilisé au lieu du terme techniquement correct «mass» (masse), pour se conformer à l'usage commercial courant.

Définitions

1 fret aérien marchandise

tout bien autre que du courrier, transporté ou destiné à être transporté dans un aéronef

2 conteneur avion

unité de charge entièrement fermée qui assure une interface directe avec le système de manutention et de retenue de fret de l'aéronef

NOTE — Voir unité de charge.

3 gabarit intérieur de l'aéronef

gabarit intérieur
profil interne de la section transversale d'un aéronef

4**aircraft pallet****pallet**

unit load device consisting of a flat platform with flat undersurface of standard dimensions on which goods are assembled and secured before being loaded as a unit on to the aircraft and which interfaces directly with the aircraft handling and restraint system

NOTE — See aircraft unit load device.

5**aircraft pallet net****net**

webbing or rope net for restraining load on to an aircraft pallet

NOTES

- 1 It may also be used in conjunction with an igloo.
- 2 See aircraft unit load device.

6**aircraft unit load device**

assembly of components comprising one of either an aircraft pallet and pallet net, an aircraft pallet and pallet net over an igloo, or an aircraft container

NOTE — The purpose of the unit is to enable individual pieces of cargo to be assembled into a standard-sized unit to facilitate rapid loading on to aircraft having compatible handling and restraint systems which interface directly with the unit.

7**airworthiness certification**

document to show that an item complies with all the airworthiness requirements related to its use as laid down by the regulatory authorities for the country in which the aircraft is registered and on which the item is to be used

8**all-cargo aircraft**

aircraft used solely for the carriage of air cargo

9**ancillary equipment**

jigs, dollies, templates and any like equipment used to build up a palletized load or to convey an aircraft unit load device outside an aircraft

4**palette pour le fret aérien****palette**

unité de charge comprenant une plate-forme plate à surface inférieure plane de dimensions standards sur laquelle la marchandise est regroupée et retenue avant d'être chargée comme unité dans l'aéronef, et qui assure une interface directe avec le système de manutention et de retenue de l'aéronef

NOTE — Voir unité de charge pour le fret aérien.

5**filet de palette pour le fret aérien****filet**

filet en sangles ou en corde pour retenir une charge sur une palette pour le fret aérien

NOTES

- 1 Il peut également être utilisé en conjonction avec un igloo.
- 2 Voir unité de charge pour le fret aérien.

6**unité de charge pour le fret aérien**

ensemble de composants comprenant une palette et un filet de palette pour le fret aérien, une palette et un filet de palette recouvrant un igloo pour le fret aérien, ou un conteneur avion

NOTE — Le but de l'unité est de permettre de regrouper des pièces individuelles de fret dans une unité de taille normalisée pour faciliter le chargement rapide dans un aéronef équipé de systèmes de manutention et de retenue compatibles qui servent d'interface directe avec l'unité.

7**certificat de navigabilité**

document pour montrer qu'un article est conforme à toutes les exigences de navigabilité associées à son utilisation stipulées par les autorités réglementaires pour le pays dans lequel l'aéronef est enregistré et dans lequel l'article va être utilisé

8**aéronef-cargo**

aéronef utilisé uniquement pour le transport de fret aérien

9**équipement complémentaire**

gabarits, chariots, bâtis et tout matériel similaire utilisé pour constituer une charge sur palette ou pour transporter une unité de charge pour le fret aérien à l'extérieur de l'aéronef

10**athwartships**

direction across the aircraft

11**baggage**

personal property or other articles transported in connection with passengers

12**ball mat**

horizontal surface consisting of freely rotating balls located in housings and protruding above surrounding surfaces, and used to enable omnidirectional movement of units passing over it

13**base**

bottom component of a unit load device

14**bay**

subdivision of a unitized compartment, i.e. unit load device position

15**belly**

lower portion of an aircraft

16**belly hold**

division of the lower portion of an aircraft

17**belt loader**vehicle-mounted powered belt conveyor with adjustable angle of elevation to convey baggage and cargo to the ground transfer vehicle from the aircraft hold, and *vice versa***18****bulk cargo**

cargo loaded as loose pieces into aircraft compartments

19**bin**

device for the containment of baggage cargo or mail

10**en travers**

situé perpendiculairement à l'axe longitudinal de l'aéronef

11**bagage**

bien personnel ou tout autre article transporté en relation avec les passagers

12**plateau à billes**

surface horizontale composée de billes pivotant librement dans leurs logements et dépassant des surfaces environnantes, utilisée pour permettre un mouvement omnidirectionnel des unités qui passent dessus

13**base**

composant inférieur d'une unité de charge pour le fret aérien

14**travée**

sous-division d'un compartiment conteneurisé, c'est-à-dire un emplacement pour unité de charge

15**compartiment ventral**

partie inférieure de l'aéronef

16**soute du compartiment ventral**

division de la partie inférieure de l'aéronef

17**convoyeur à bande**convoyeur motorisé monté sur un véhicule avec un angle d'élévation réglable pour transporter des bagages et le fret du véhicule de transfert au sol vers la soute de l'aéronef, et *vice versa***18****fret en vrac**

fret chargé dans les compartiments de l'aéronef comme articles libres

19**bac**

dispositif qui contient des bagages, du fret ou du courrier

20**car rack**

structural assembly purposely designed for the support and restraint of one or more cars to an aircraft pallet

21**cargo hold****hold****pit**

space within an aircraft used for the carriage of baggage, cargo or mail, either as bulk loaded items or in ULDs

22**carriage****transportation**

movement of goods by air or by other means

23**casters**

upturned wheels which are offset mounted from a vertical spindle, used to support ULDs and to enable omnidirectional movement of ULDs

NOTE — They are similar in purpose to ball mats.

24**centreline**

hypothetical vertical or horizontal line passing through the middle of the cross section of an aircraft or unit

25**certification**

approval by an appropriate authority that a component or item of equipment meets the required performance

26**clearance**

space between the unit and the aircraft to enable it to be stowed in the aircraft without receiving or inflicting damage

27**collapsible container**

unit capable of being disassembled to enable empty units to be stacked on or in one unit

20**porte-voitures**

ensemble structural conçu pour soutenir et retenir une ou plusieurs voiture(s) sur une palette pour fret aérien

21**soute**

espace dans un aéronef utilisé pour le transport de bagages, de fret ou de courrier chargés en vrac ou en unités de charge

22**acheminement****transport**

déplacement de marchandises par air ou par d'autres moyens

23**roulettes de manutention**

roues inversées montées en porte-à-faux par rapport à leur axe vertical, utilisées pour soutenir les unités de charge et pour permettre un mouvement omnidirectionnel des unités de charge

NOTE — Leur utilisation est similaire aux plateaux à billes.

24**axe longitudinal**

ligne verticale ou horizontale hypothétique qui passe par le centre de la section transversale d'un aéronef ou d'une unité

25**certification**

homologation par une autorité appropriée déclarant qu'un composant ou article d'équipement satisfait aux exigences de performance prescrites

26**marge**

espace entre l'unité et l'aéronef pour permettre à la première d'être arrimée dans l'aéronef sans subir ou infliger de dommages

27**conteneur démontable**

unité capable d'être démontée pour permettre aux unités vides d'être empilées sur ou dans une autre unité